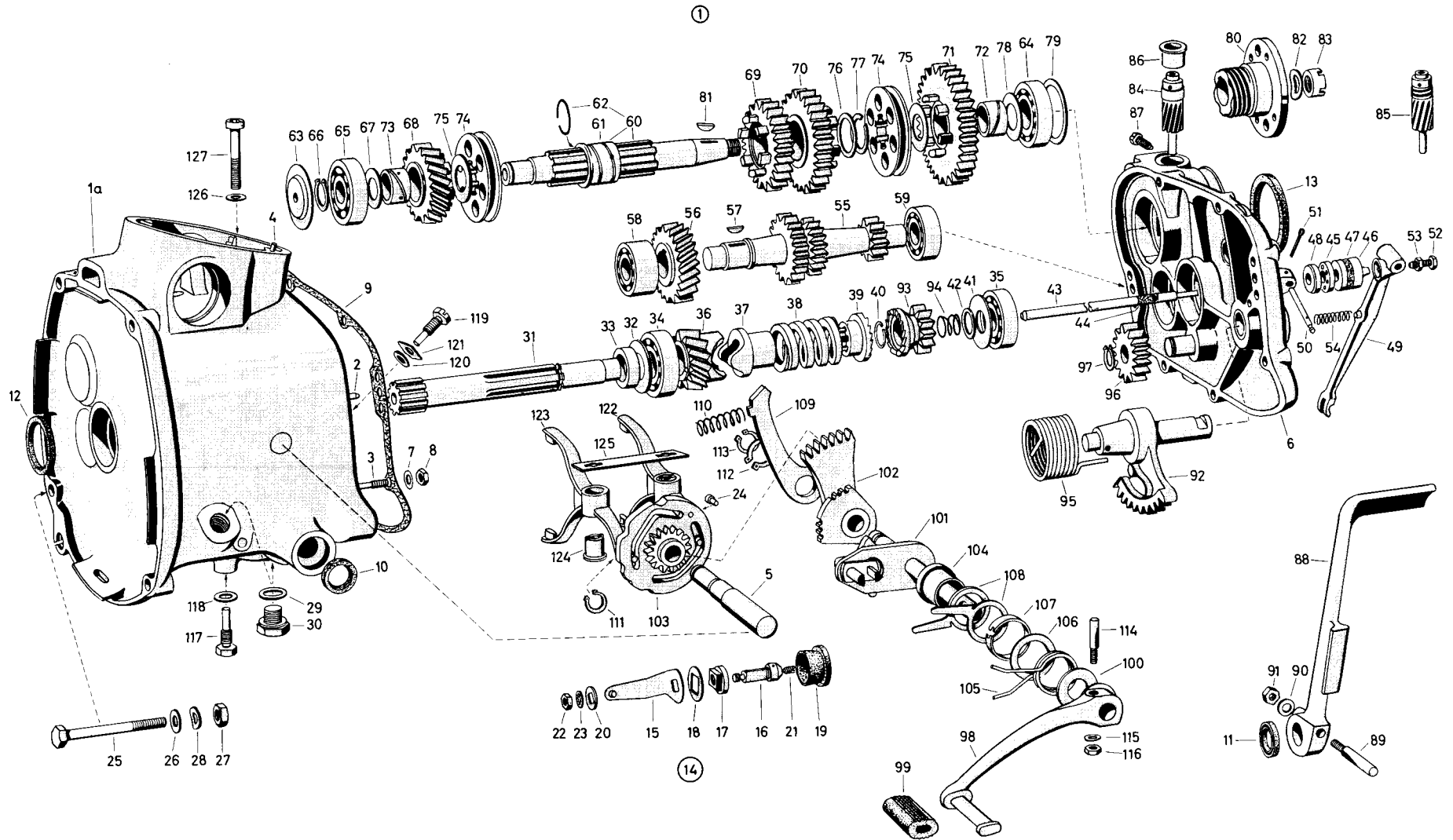


GETRIEBE

TRANSMISSION

BOÎTE DE VITESSES



R 50 60
 R 50/2 60/2
 R 50 S
 R 69
 R 69 S

Getriebe - Schaltung
 Transmission - Gear shift mechanism
 Boîte de vitesses - Commande des vitesses

10/4

6/6

1.4.1966



Getriebe – Getriebe
 Transmission – Transmission
 Boîte de vitesses – Boîte de vitesses

10/4

Anderungen

Modifications

Modifications

1/6

1. 4. 1966

Anderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50/60	R 50/2/60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Getriebe	Transmission	Boîte de vitesses					
	1	10 00 028	1	1	1	1	Getriebe Kpl.	Transmission Kpl.	Boîte de vitesse Kpl.					
	1a	10 06 029	1	1	1	1	Getriebegehäuse m. Deckel	Transmission housing w. cover	Carter de boîte de vit.av.couvercle					
	2	10 12 100	2	2	2	2	Stift z. Fixierung des Deckels	Locating pin	Tenon de fixation du couvercle					
	3	99 03 214	7	7	7	7	Stiftschr.M6 x 25 Sn 4-5 S cad.(E)	Stud M6 x 25 Sn 4-5 S cad.(E)	Goujon M6 x 25 Sn 4-5 S cad.(E)					
	4	99 41 365	1	1	-	-	Spannstift 4 x 6 z. Luftfilter-Fixierung	Locating pin 4 x 6 f. air filter	Goupille 4 x 6 de fixation du filtre à air					
	5	10 06 142	1	1	1	1	Bolzen z. Kurvenschaltzscheibe	Bolt for cam plate	Axe de came de sélection					
	6	10 12 031	1	1	1	1	Deckel z. Getriebegehäuse	Cover f. transmission housing	Couvercle de boîte de vitesses					
	7	99 31 043	7	7	7	7	Scheibe 6,4 cad.	Washer 6,4 cad.	Rondelle 6,4 cad.					
	8	99 22 053	7	7	7	7	Sechskantmutter M6-6 S cad.	Hex. nut M6-6 S cad.	Ecrou six pans M6-6 S cad.					
	9	10 06 280	1	1	1	1	Dichtung zwischen Getriebegehäuse und Deckel	Gasket between transmission housing and cover	Joint entre carter et couvercle					
	10	10 06 120	1	1	1	1	Abdichtung z. Fußschaltwelle	Seal f. shaft of gearshift foot lever	Joint annul.d'axe de sélecteur					
	11	10 06 132	1	1	1	1	Abdichtung z. Kickstarterwelle	Seal f. kickstarter shaft	Joint annul.d'axe de kick-starter					
	12	30 38 510	1	1	1	1	Abdichtung z. Antriebswelle ▲	Seal for drive shaft ▲	Bague d'étanch.d'arbre prim. ▲					
	13	10 06 178	1	1	1	1	Abdichtung z. Antriebswelle ▼	Seal for drive shaft ▼	Bague d'étanch. d'arbre prim. ▼					
	14	10 06 152	1	1	1	1	Für elekt. Leerlaufanzeige	For electr. neutral indication	Pour témoin électr.de point mort					
	15	10 06 154	1	1	1	1	Elektr. Leerlaufanzeige, Kpl.	Electr. neutral indication, Kpl.	Témoin électr.de point mort,Kpl.					
	16	10 06 158	1	1	1	1	Kontaktfeder	Contact spring	Lame de contact					
	17	10 06 162	1	1	1	1	Kontaktbolzen	Contact bolt	Axe de contact					
	18	10 06 166	1	1	1	1	Isolierbüchse	Insulating bushing	Douille isolante					
	19	10 06 174	1	1	1	1	Isolierscheibe	Insulating washer	Rondelle isolante					
	20	10 06 170	1	1	1	1	Verschlußstopfen	Rubber plug	Bouchon					
	21	99 05 660	1	1	1	1	Unterlegscheibe	Flat washer	Rondelle					
	22	99 22 054	1	1	1	1	Gewindestift M4 x 6 x 3-5 S	Set screw M4 x 6 x 3-5 S	Vis sans tête M4 x 6 x 3-5 S					
	23	99 36 135	1	1	1	1	Sechskantmutter M6-6 S	Hex. nut M6-6 S	Ecrou six pans M6-6 S					
	24	10 66 174	1	1	1	1	Zahnscheibe J 6,4	Star washer J 6,4	Rondelle éventail J 6,4					
			1	1	1	1	Kontaktniet f. Kurvenschalt-sch.	Contact rivet f. cam plate	Rivet de cont.p.plateau à coulisse					
							Getriebebefestigung am Motor	Transmission attachment on engine	Fixation de la boîte de vitesses au moteur					
	25	99 12 551	1	1	1	1	Sechskantschr.M8 x 75-8 G cad.	Hex. screw M8 x 75-8 G cad.	Vis six pans M8 x 75-8 G cad.					
	26	99 31 065	1	1	1	1	Scheibe 8,4 cad.	Washer 8,4 cad.	Rondelle 8,4 cad.					
	27	99 22 081	1	1	1	1	Sechskantmutter M8-6 S cad.	Hex. nut M 8-6 S cad.	Ecrou six pans M8-6 S cad.					
	28	99 32 090	1	1	1	1	Federscheibe B 8	Lock washer B 8	Rondelle B 8					



Getriebe - Getriebe - Antriebswelle
 Transmission - Transmission - Primary shaft
 Boîte de vitesses - Boîte de vitesses - Arbre primaire

10/4

Änderungen

Modifications

Modifications

2/6

1. 4. 1966

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50 S	R 69	R 69 S							
							Öleinfüllung und Ölablaß im Getriebe	Oil filler and oil drain plug on transmission	Remplissage et vidange d'huile de boîte	*	29	99 63 259	X 0007 108 u. 00 07 162 U 00 07 106 U 00 07 160	
*	29	99 63 242	2	2	2	2	Dichtring C 14 x 20 Stahl-Asbest	Gasket C 14 x 20 steel asbestos	Joint annul.C 14x20 acier-amiante	*	30	00 07 108		
	29	99 63 259	1	1	1	1	Dichtring C 16 x 20 Stahl-Asbest	Gasket C 16 x 20 steel asbestos	Joint annul.C 16x20 acier-amiante	*	30	00 07 162		
	30	00 07 104	2	2	1	1	Verschlußschraube f. Öleinlaß und Ölablaß	Plug screw for oil refilling and oil drain	Bouchon fileté pour remplissage et vidange					
*	30	00 07 106	2	2	1	1	Verschlußschraube mit 0,1 mm größerem Gewinde	Plug screw with 0,1 mm over-size thread	Bouchon avec filetage majoré de 0,1 mm					
*	30	00 07 108	2	2	1	1	Verschlußschraube M 16 x 1,5	Plug screw M 16 x 1,5	Bouchon fileté M 16 x 1,5					
	30	00 07 160	-	-	1	-	„Magnet“-Verschlußschraube m. 0,1 mm größ. Gewinde f. Ölablaß	Magnet plug screw with 0,1 mm oversize thread for oil drain	Bouchon fileté magnét. de vidange av. filetage majoré de 0,1 mm					
	30	00 07 161	-	-	1	-	„Magnet“-Verschlußschraube f. Ölablaß	Magnet plug screw f. oil drain	Bouchon fileté magnétique de vidange					
*	30	00 07 162	-	-	1	-	„Magnet“-Verschlußschraube M 16 x 1,5 f. Ölablaß	Magnet plug screw M 16 x 1,5 f. oil drain	Bouchon fileté magnétique de vidange M 16 x 1,5					
							Antriebswelle	Primary shaft	Arbre primaire					
	31	10 20 005	1	1	1	1	Antriebswelle	Primary shaft	Arbre primaire					
	32	10 20 136	1	1	1	1	Scheibe z. Antriebswelle ▲	Washer f. primary shaft ▲	Rondelle d'arbre primaire ▲					
	33	10 20 140	1	1	1	1	Büchse z. Antriebswelle ▲	Bushing f. primary shaft ▲	Douille d'arbre primaire ▲					
	34	99 81 219	1	1	1	1	Rillennlager 6204 C 3 ▲	Ball bearing 6204 C 3 ▲	Roulement rainuré 6204 C 3 ▲					
	35	99 81 408	1	1	1	1	Rillennlager 6302 C 3 ▼	Ball bearing 6302 C 3 ▼	Roulement rainuré 6302 C 3 ▼					
	36	10 20 245	1	1	1	1	Antriebsrad	Drive gear	Pignon d'entraînement					
	37	10 80 154	1	1	1	1	Druckstück zum Antriebsrad	Coupling f. drive gear	Manchon de poussée de pign. d'entr.					
	38	10 20 152	1	1	1	1	Druckfeder z. Stoßdämpfer	Spring for damper	Ressort de poussée d'amortisseur					
	39	10 20 160	1	1	1	1	Mitnehmer zum Kickstarter	Catch for kickstarter	Entraînement de kick-starter					
	40	10 20 148	1	1	1	1	Sicherungs- r. z. Antriebswelle- Mitnehmer	Circlip f. primary shaft catch	Jonc d'arrêt d'entraîneur					
	41	10 20 210	1	1	1	1	Scheibe z. Antriebswelle ▼ (Stärke nach Bedarf)	Washer f. primary shaft ▼ (thickness as required)	Rondelle d'arbre primaire ▼ (épaisseur selon besoin)					
	42	10 20 164	1	1	1	1	Anlaufscheibe z. Antriebsw. ▼	Starter washer f. primary shaft ▼	Rond. de frottement d'arbre prim. ▼					



Getriebe - Kupplungsbetätigung - Nebenwelle
 Transmission - Clutch operation - Intermediary shaft
 Boîte de vitesses - Commande d'embrayage - Arbre intermédiaire

10/4

Änderungen

Modifications

Modifications

3/6

1. 4. 1966

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Kupplungsbetätigung	Clutch operation	Commande d'embrayage					
	43	10 80 176	1	1	1	1	1	Druckstange m. Filzring und Endstück	Thrust rod with felt ring and end piece	Tringle avec anneau feutre et embout				
	44	10 20 132	1	1	1	1	1	Filzring	Felt ring	Anneau feutre				
	45	10 20 104	1	1	1	1	1	Kugelkäfig mit 7 Kugeln	Ball cage with 7 balls	Cage avec 7 billes				
	46	10 80 150	1	1	1	1	1	Druckstück	Thrust piece	Embout				
	47	10 20 108	1	1	1	1	1	Dichtring zum Druckstück	Seal ring f. thrust piece	Joint de butée				
	48	10 80 134	1	1	1	1	1	Druckscheibe	Thrust plate	Butée				
	49	10 80 166	1	1	1	1	1	Kupplungshebel	Clutch lever	Levier d'embrayage				
	50	10 20 112	1	1	1	1	1	Bolzen zum Kupplungshebel	Bolt for clutch lever	Axe de levier d'embrayage				
	51	99 45 180	1	1	1	1	1	Splint 3 x 28 cad.	Cotter 3 x 28 cad.	Goupille 3 x 28 cad.				
	52	10 20 116	1	1	1	1	1	Nachstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage				
	53	99 21 056	1	1	1	1	1	Sechskantmutter BM6-5S cad.	Hex. nut BM6-5S cad.	Ecrou six pans BM6-5S cad.				
	54	10 80 122	1	1	1	1	1	Druckfeder	Spring	Ressort de rappel				
								Nebenwelle	Intermediary shaft	Arbre intermédiaire				
	55	10 40 027	1	-	-	-	-	Nebenwelle	Intermediary shaft	Arbre intermédiaire				
	55	10 40 028	-	1	1	1	1	Nebenwelle	Intermediary shaft	Arbre intermédiaire				
	56	10 40 108	1	1	1	1	1	Stirnrad zur Nebenwelle A	Spurgear f. intermediary shaft A	Pignon d'arbre intermédiaire A				
	57	99 51 480	1	1	1	1	1	Scheibenfeder 5x6,5 zur Nebenwelle A	Plate spring 5x6,5 for intermediary shaft A	Clavette 5x6,5 d'arbre intermédiaire A				
	58	99 82 410	1	1	1	1	1	Schräglager 3203 X zur Nebenwelle A	Taper bearing 3203 X for intermediary shaft A	Roulement 3203 x A				
	59	99 81 214	1	1	1	1	1	Rillennlager 6203 C 3	Ball bearing 6203 C 3	Roulement rainuré 6203 C 3				



Getriebe – Abtriebswelle
Transmission – Output shaft
Boîte de vitesses – Arbre secondaire

10/4

Änderungen

Modifications

Modifications

4/6

1. 4. 1966

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Abtriebswelle	Output shaft	Arbre secondaire					
	60	10 30 027	1	1	1	1	1	Abtriebswelle mit Büchse und Sicherungsring	Output shaft with bushing and Circlip	Arbre secondaire avec douille et jonc d'arrêt				
	61	10 30 262	1	1	1	1	1	Büchse für 2. und 3. Gangrad	Bushing for second and third speed gear	Douille des pignons de 2e et 3e vitesses				
	62	10 30 100	1	1	1	1	1	Sicherungsring	Snap ring	Jonc d'arrêt				
	63	10 06 242	1	1	1	1	1	Ölfangblech mit Rohr zum Kugellager ▲	Oil retainer plate with jet to ball bearing ▲	Disque défecteur d'huile avec conduite ▲				
	64	99 81 219	1	1	1	1	1	Rillenkörper 6204 C 3 z. Abtriebswelle ▼	Ball bearing 6204 C 3 for output shaft ▼	Roulement rainuré 6204 C 3 ▼				
	65	99 81 416	1	1	1	1	1	Rillenkörper 6303 C 3 z. Abtriebswelle ▲	Ball bearing 6303 C 3 for output shaft ▲	Roulement rainuré 6303 C 3 ▲				
	66	99 34 090	1	1	1	1	1	Sicherungsring 16 x 1	Circlip 16 x 1	Jonc d'arrêt				
	67	10 20 102	1	1	1	1	1	Scheibe zum 4. Gangrad	Spacer f. fourth speed gear	Rondelle de pignon de 4e vitesse				
	68	10 30 151	1	1	1	1	1	Stirnrad zum 4. Gang	Spur gear for fourth speed	Pignon de 4e vitesse				
	69	10 30 148	1	–	–	–	–	Stirnrad zum 3. Gang	Spur gear for third speed	Pignon de 3e vitesse				
	69	10 30 149	–	1	1	1	1	Stirnrad zum 3. Gang	Spur gear for third speed	Pignon de 3e vitesse				
	70	10 30 144	1	–	–	–	–	Stirnrad zum 2. Gang	Spur gear for second speed	Pignon de 2e vitesse				
	70	10 30 145	–	1	1	1	1	Stirnrad zum 2. Gang	Spur gear for second speed	Pignon de 2e vitesse				
	71	10 30 243	1	–	–	–	–	Stirnrad zum 1. Gang	Spur gear for first speed	Pignon de 1e vitesse				
	71	10 30 244	–	1	1	1	1	Stirnrad zum 1. Gang	Spur gear for first speed	Pignon de 1e vitesse				
	72	10 30 259	1	1	1	1	1	Büchse zum 1. Gang	Bushing for first speed	Douille de 1e vitesse				
	73	10 30 266	1	1	1	1	1	Büchse zum 4. Gang	Bushing for fourth speed	Douille de 4e vitesse				
	74	10 30 140	2	2	2	2	2	Klauenscheibe	Coupling disc	Manchon cannelé				
	75	10 40 104	2	2	2	2	2	Anlaufscheibe zum 1. und 4. Gangrad	Spacer for first and fourth speed gear	Rondelle de friction des pignons de 1e et 2e vitesses				
	76	10 30 104	1	1	1	1	1	Anlaufscheibe z. 2. Gangrad	Spacer f. second speed gear	Rondelle de friction de 2e vitesse				
	77	10 30 108	1	1	1	1	1	Sicherungsring z. 2. Gangrad	Circlip f. second speed gear	Jonc d'arrêt de pignon de 2e vit.				
	78	10 30 112	1	1	1	1	1	Anlaufscheibe z. 1. Gangrad	Spacer f. first speed gear	Rond. de frict. du pignon de 1e vit.				
	79	10 30 116	1	1	1	1	1	Paßscheibe z. Abtriebswelle ▼ (Stärke nach Bedarf)	Shim for output shaft ▼ (thickness as required)	Rondelle d'ajustage de l'arbre second. ▼ (épaisseur selon besoin)				
	80	10 30 296	1	1	1	1	1	Mitnehmerflansch an Abtriebswelle ▼	Coupling flange on output shaft ▼	Flasque d'entraînement sur arbre secondaire ▼				
	81	99 51 461	1	1	1	1	1	Scheibfeder 4x6,5	Plate spring 4x6,5	Clavette 4x6,5				
	82	10 30 168	1	1	1	1	1	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique				
	83	10 30 120	1	1	1	1	1	Rundmutter	Round nut	Ecrou cylindrique				



Getriebe – Tachometerantrieb - Kickstarter - Schaltung
 Transmission – Speedometer take-off - Kickstarter - Gear shift mechanism
 Boîte de vitesses – Entraînement de tachymètre - Kick-starter - Commande des vitesses

10/4

Änderungen

Modifications

Modifications

5/6

1. 4. 1966

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
							Tachometerantrieb	Speedometer take-off	Entraînement de tachymètre					
	84	10 30 164	1	1	1	1	Schraubenrad	Worm gear	Pignon de commande					
	85	10 30 165	1	1	1	1	Schraubenrad auf Rückförder- schnecke	Worm gear on return conveyer worm	Pignon avec rainure hélicoïdale de refoulement					
	86	10 30 176	1	1	1	1	Büchse	Bushing	Douille					
	87	10 30 174	1	1	1	1	Sechskantschraube mit Loch	Hex. screw with hole	Vis six pans à tête percée					
							Kickstarter	Kickstarter	Kick-starter					
	88	10 56 120	1	1	1	1	Kickstarterhebel	Kickstarter lever	Levier de kick-starter					
	89	10 56 124	1	1	1	1	Keilschraube	Locking screw	Goupille					
	90	99 31 065	1	1	1	1	Scheibe 8,4 cad.	Washer 8,4 cad.	Rondelle 8,4 cad.					
	91	99 22 081	1	1	1	1	Sechskantmutter M8-6 S cad.	Hex. nut M8-6 S cad.	Ecrou six pans M 8-6 S cad.					
	92	10 56 274	1	1	1	1	Kickst.-Segm.m. Eingriffschaltg.	Kickstarter segment w. catch gear	Segment denté					
	93	10 56 104	1	1	1	1	Zahnrad z. Kickst. auf Antriebsw.	Gear f. kickstarter on primary shaft	Pignon sur arbre primaire					
	94	10 56 116	1	1	1	1	Druckfeder zum Zahnrad	Spring for kickstarter gear	Ressort de pignon					
	95	10 56 112	1	1	1	1	Kickstarterfeder z. Segment	Kickstarter spring f. segment	Ressort de kick-starter (sur segm.)					
	96	10 56 108	1	1	1	1	Zwischenrad zur Achse	Idler gear	Pignon intermédiaire					
	97	99 34 080	1	1	1	1	Sicherungsring 15 x 1 zur Achse- Zwischenrad	Circlip 15 x 1 for idler gear	Jonc d'arrêt 15 x 1 de pignon intermédiaire					
							Schaltung	Gear shift mechanism	Commande des vitesses					
	98	10 66 245	1	1	1	1	Fußschalthebel	Foot shift lever	Sélecteur à pied					
	99	10 66 178	1	1	1	1	Gummimuffe z. Fußschalthebel	Rubber sleeve f. foot shift lever	Manchon de caout. de sélecteur					
	100	10 66 116	1	1	1	1	Ausgleichscheibe z. Getriebe- gehäuse und Fußschalthebel (Stärke nach Bedarf)	Spacer disk f. transmission housing and foot shift lever (thickness as required)	Rondelle d'ajustage entre levier et carter (épaisseur selon besoin)					
	101	10 66 268	1	1	1	1	Ankerhebel m. Fußschaltwelle Anschlagzapfen, Abstands- büchse und Anker	Selector lever with foot shift spindle, stop pins, spacer bushing and swivel piece	Ancre avec axe de sélecteur, butées et entretoise					
	102	10 66 274	1	1	1	1	Zahnsegment mit Raste	Sector gear with stop	Segment denté					
	103	10 66 248	1	1	1	1	Kurvenschalt-scheibe m. Zahnrad	Cam plate with gear	Came de sélection avec pignon					
	104	10 66 138	1	1	1	1	Abstands-büchse	Spacer bushing	Entretoise					
	105	10 66 150	1	1	1	1	Rückholfeder	Return spring	Ressort de rappel					
	106	10 66 134	1	1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle					



Getriebe - Schaltung
 Transmission - Gear shift mechanism
 Boîte de vitesses - Commande des vitesses

10/4

Änderungen
 Modifications
 Modifications

6/6 1. 4. 1966

Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Stück/E					Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Änderung Nr.	Bild Nr.	Teil-Nr.	Bemerkung
			R 50 60	R 50/2 60/2	R 50S	R 69	R 69S							
	107	10 66 146	1	1	1	1	1	Stahlfederring	Steel spring ring	Anneau élastique				
	108	10 66 142	2	2	2	2	2	Rastenthaler	Pawl	Doigt				
	109	10 66 256	1	1	1	1	1	Sperrklinke	Ratchet plate	Verrou				
	110	10 66 130	1	1	1	1	1	Druckfeder zur Sperrklinke	Spring for ratchet plate	Ressort de verrou				
	111	99 34 060	1	1	1	1	1	Sicherungsring 12x1 z. Getriebegeh.-Bolzen-Kurvenschaltscheibe	Circlip 12x1 f. transmission housing-bolt-cam plate	Jonc d'arrêt 12x1 d'axe de came sur carter de boîte				
	112	99 34 120	1	1	1	1	1	Sich.-Ring 18x1,2 z. Rastensegm.	Circlip 18x1,2 f. notch segment	Jonc d'arrêt 18x1,2 de segment				
	113	99 34 071	1	1	1	1	1	Sicherungsring 14x1 zur Fußschaltwelle ▼ (Ankerhebel)	Circlip 14x1 for foot shift spindle ▼ (selector lever)	Jonc d'arrêt 14x1 d'axe de sélection ▼ (ancre)				
	114	10 66 102	1	1	1	1	1	Für Fußschalthebel an Fußschaltwelle (Ankerhebel)	For foot shift lever on foot shift spindle (selector lever)	Levier sur axe de sélection				
	115	99 31 043	1	1	1	1	1	Keilschraube	Locking screw	Goupille fileté				
	116	99 22 053	1	1	1	1	1	Scheibe 6,4 cad. Sechskantmutter M6-6 S cad.	Washer 6,4 cad. Hex. nut M6-6 S cad.	Rondelle 6,4 cad. Ecrrou M 6-6 S cad.				
	117	10 66 278	1	1	1	1	1	Für Anschlagsschrauben am Getriebegehäuse	For limit screws on transmission housing	Vis-butée sur carter de boîte de vitesses				
	118	10 66 286	1	1	1	1	1	Anschlagsschraube, unten	Limit screw, bottom	Vis-butée, inf.				
	118	99 31 655	X	X	X	X	X	Ausgleichscheibe 0,5 und 1 mm (Stärke nach Bedarf)	Spacer washer 0,5 and 1 mm (thickness as required)	Rondelle de réglage 0,5 et 1 mm (épaisseur selon besoin)				
	119	10 66 282	1	1	1	1	1	Ausgleichscheibe 1,5 mm	Spacer washer 1,5 mm	Rondelle de réglage 1,5 mm				
	120	10 66 155	1	1	1	1	1	Anschlagsschraube, oben	Limit screw, top	Vis-butée, sup.				
	120	10 66 156	1	1	1	1	1	Ausgleichscheibe (0,5 mm stark)	Spacer washer (0,5 mm thick)	Rond. de réglage (épais. 0,5 mm)				
	120	10 66 156	1	1	1	1	1	Ausgleichscheibe (1,0 mm stark)	Spacer washer (1,0 mm thick)	Rond. de réglage (épais. 1,0 mm)				
	120	10 66 157	1	1	1	1	1	Ausgleichscheibe (1,5 mm stark)	Spacer washer (1,5 mm thick)	Rond. de réglage (épais. 1,5 mm)				
	121	10 66 290	1	1	1	1	1	Sicherungsblech	Locking plate	Arrêtoir				
	122	10 66 166	1	1	1	1	1	Für Schalthebel am Getriebegehäuse, oben	For shifting forks on transmission housing, top	Levier sélecteur sur carter, partie supérieure				
	123	10 66 206	1	1	1	1	1	Schaltgabel f. 1. und 2. Gang	Shift.fork f. first and second speed	Fourchette de 1e et 2e vitesses				
	124	10 66 162	2	2	2	2	2	Schaltgabel f. 3. und 4. Gang	Shift.fork f. third and fourth speed	Fourchette de 3e et 4e vitesses				
	125	10 66 170	1	1	1	1	1	Büchse zum Schalthebel	Bushing f. shifting fork	Douille de fourchette				
	125	10 66 170	1	1	1	1	1	Halteblech	Retaining plate	Tôle de retenue				
	126	10 66 186	2	2	2	2	2	Scheibe zur Zylinderschraube	Washer for allenhead screw	Rondelle de vis à tête cylindr.				
	127	99 19 741	2	2	2	2	2	Zylinderschraube mit Innensechskant M8 x 45-8 G phr. sw.	Allenhead screw M8 x 45-8 G phr. black	Vis à tête cylindr. avec six pans intér. M8 x 45-8 G phr. noire				